

#### AGENCE DE FACILITATION DU TRANSIT DE TRANSPORT SUR LE CORRIDOR CENTRAL

RAPPORT DE L'ATELIER D'ELABORATION DES NOTES CONCEPTUELLES ET DES TERMES DE REFERENCE DES PROJETS INTEGRATEURS ULTRA-PRIORITAIRES DE LA REPUBLIQUE DU BURUNDI DANS LE CADRE DU CORRIDOR CENTRAL

Gitega, BURUNDI

(28 Novembre - 02 Decembre 2016)











#### RAPPORT DE L'ATELIER

#### 1. MOT D'OUVERTURE

Le Directeur de la planification routière à l'office des routes a d'abord présenté les excuses du Secrétaire permanent du Ministère des Transports, des Travaux Publics et de l'Equipement qui n'a pas pu venir procéder à l'ouverture de cet atelier à cause d'autres activités à l'extérieur du pays et a souhaité la bienvenue à tous les participants (**voir annexe I**) à l'atelier en leur souhaitant un bon succès. Il a enfin réaffirmé l'engagement du gouvernement du Burundi dans tout le processus de la mise en exécution des projets qui auront été retenus comme prioritaires.

### 2. INTRODUCTION

Le Spécialiste des infrastructures à l'Agence de Facilitation du Transit de Transport du Corridor Central (AFTT-CC) a rappelé aux participants qu'au cours de la réunion, tenue à Kampala du 19 au 21 septembre 2016, la délégation Burundaise avait identifié et retenu 16 projets prioritaires.

Le présent atelier va revoir les dits projets retenus afin de dégager les projets intégrateurs ultra-prioritaires pour les quels les experts vont préparer les notes conceptuelles et les termes de référence à soumettre aux bailleurs.

Il a également proposé aux experts burundais de choisir parmi les priorités, des projets qui feront objet de Partenariat Public Privé.

Avant de terminer son introduction, le spécialiste des infrastructures à l'AFTT-CC a souhaité à tous les participants un bon travail.

# 3. ADOPTION DU PROGRAMME ET ELECTION DU BUREAU

Le programme de travail a été adopté par les participants et le bureau a été constitué pour la conduite des activités. Messieurs BAKIRE NZOYISABA Vincent, NITUNGA Consolateur et NKURANGA Apollinaire sont respectivement Chef de la Délégation, Rapporteur et co-rapporteur.

# 4. PRESENTATION DU DOCUMENT DE CONCEPTION POUR LE DEMARRAGE DU PROJET DE PREPARATION DES NOTES CONCEPTUELLES ET DES TERMES DE REFERENCE POUR LES PROJETS PRIORITAIRES DE LA REPUBLIQUE DU BURUNDI

La présentation a été réalisée par l'Ingénieur Charles Sabiiti HABARUGIRA, Spécialiste des infrastructures au sein de l'AFTT-CC et a porté sur les points suivants :

- Le format de la note conceptuelle à élaborer ;
- Les critères d'évaluation des projets pour leur admission;
- Le modèle pour la mise à jour des informations relatives au projet ;
- Le modèle de demande du Fonds Spécial du NEPAD/IPPF.

# A. Concernant la note conceptuelle, elle doit comprendre :

- 1) Une bonne introduction avec des objectifs très clairement définis ;
- 2) Une explication relative au recours aux fonds du NEPAD/IPPF;
- 3) Une justification économique sommaire du projet ;
- 4) Une description des activités préparatoires et des résultats attendus ;
- 5) Une estimation des coûts par composante et par activité ainsi que le plan de financement ;
- 6) Le mode de passation des marchés;
- 7) Le programme de mise en œuvre ;
- 8) Les conclusions et les recommandations et ;
- 9) Les annexes pertinentes. (notamment les cartes et autres documents pertinents)

# **B.** Concernant les critères d'évaluation pour l'admission, il a souligné que les points seront attribués de la manière suivante :

- 1) Disponibilité des arrangements institutionnels et de mise en œuvre: ... 20 points ;
- 3) Le niveau de préparation du projet (notes conceptuelles, études) :...... 25 points ;

- **C. Concernant le modèle pour la mise à jour des informations** relatives au projet, le présentateur a insisté sur le fait que c'est le document le plus important. Les informations contenues dans ledit modèle sont déterminantes dans l'analyse du projet à financer.

Ce sont des informations qui sont relatives :

- ➤ A l'appropriation du projet ;
- Aux dispositions institutionnelles (Priorité PIDA/Pays, Accord spécifique, Agence d'exécution et son expérience dans la gestion des projets a financements externes);
- Au niveau de préparation du projet (Notes conceptuelles et termes de référence, études) ;
- Au financement (la part du NEPAD/IPPF, la contrepartie, le cofinancement si il existe, le cout total de la préparation du projet et l'estimation du cout d'investissement);
- **D.** Concernant le modèle de demande du Fonds Spécial NEPAD/IPPF, le Spécialiste en Infrastructure a informé les experts qu'il comprend cinq rubriques importantes qui sont indiquées ci-après :
  - > L'organisation qui demande le financement;
  - Le résume du projet (zone géographique, secteur du projet, résultats attendus, activité proposée pour être appuyé);
  - Les informations détaillées relatives au projet (brève description du projet, objectifs principaux et spécifiques, relation avec les projets PIDA/NEPAD, justification de la demande des fonds EPAD/IPPF, preuves d'approbation par REC ou par des gouvernements, mesures d'atténuation des impacts environnementaux et sociaux):
  - Le plan de mise en œuvre et de financement (programme de mise en œuvre, début et fin de l'activité, plan de financement et budget détaillé par composante);
  - Les appuis matériels nécessaires et informations supplémentaires (liste et couts, informations utile pour l'évaluation de la proposition).

Après la présentation, le Spécialiste en infrastructure a informé les experts que le dossier de présentation du projet ne doit, en aucun cas, dépasser vingt (20) pages.

#### 6. RE-PRIORISATION DES PROJETS INTEGRATEURS

A la réunion de Kampala, la délégation du Burundi avait identifié et priorisé seize (16) projets comme indiqués dans le tableau de l'**annexe III** du présent rapport.

Après la re-priorisation lors de l'atelier de Gitega en République du Burundi, les experts ont retenu dix (10) projets ultra prioritaires qui sont indiqués ci-après et dont les documents de présentation ont été élaborés au cours de l'atelier. Il s'agit des notes conceptuelles et des termes de référence pour ces projets.

- 1. Chemin de fer Uvinza-Musongati
- 2. Création d'une zone économique spéciale à Gatumba sur le Lac Tanganyika
- 3. Route Ngozi-Busiga-Kanyaru Bas
- 4. Développement du Corridor du Lac Tanganyika (Bujumbura-Mpulungu et Chemin de fer Mpulungu-Kasama (200 km))
- 5. Extension et modernisation de l'aéroport international de Bujumbura
- 6. Route Bujumbura-Nyakararo-Mwaro-Gitega-Karuzi- Muyinga-Kobero (Agrandissement pour respect des standards EAC)
- 7. Route Bujumbura-Bugarama-Kayanza (Agrandissement pour respect des standards EAC)
- 8. Route Kayanza-Ngozi-Muyinga (Agrandissement pour respect des standards EAC)
- 9. Poste Frontière à arrêt unique à Mugina et Gatumba
- 10. Acquisition d'un Ferry boat sur le Lac Tanganyika

Les détails pour ces projets se trouvent en annexe II.

# 7. CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS

Les experts ont échangé sur les différents documents à produire dans leurs détails et la principale recommandation qui suit a été émise :

Les documents de présentation de ces projets devront être correctement élaborés à la satisfaction des bailleurs de fonds.

Ces documents doivent être finalisés et transmis à l'AFTT-CC au plus tard vendredi le 9 Décembre 2016.

Fait à Gitega, le 02 Décembre 2016

**BAKIRE NZOYISABA Vincent** 

**Ingénieur SABIITI HABARUGIRA Charles** 

Directeur de la Planification Routière à l'Office des Routes du Burundi Spécialiste des infrastructures à l'AFTT-CC

# ANNEXE II: PROJETS ULTRA PRIORITAIRES RETENUS

S/N	Title	Description	Sector	Country	Implementing Agency	Stage	Investment (000 \$)	Comments
1	Chemin de fer Uvinza- Musongati	Etendre le Chemin de fer Dar es Salam –Kigoma à partir de Uvinza juqu'à Musongati pour le transport du nickel jusqu'à Dar es Salam	Chemin de fer	BURUNDI	RAHCO	S2	1,200	Etudes de faisabilité en cours (disponibles fin décembre 2016)
2	Création d'une zone économique spéciale à Gatumba sur le Lac Tanganyika	Etude de faisabilité (le Design + l'implantation + Construction des infrastructures). Projet multinational Burundi –Tanzanie – RDC)	Facilitation du Commerce	BURUNDI TANZANIE RDC	Autorité de Gestion de la Zone Economique Spéciale.	S1	2, 220 à vérifier	Etude de préfaisabilité disponible
3	Route Ngozi-Busiga-Kanyaru Bas	Route multinationale Burundi – Rwanda	Route	BURUNDI	(OdR) Burundi	S2	40,000	Etudes disponibles
4	Développement du Corridor du Lac Tanganyika (Bujumbura-Mpulungu et Chemin de fer Mpulungu- Kasama (200 km))	Construction d'un breakwater au port de Buj. + Construction d'un RO/RO ferries	Maritime	BURUNDI ZAMBIE	Autorité Maritime, Portuaire et Ferroviare (AMPF)	S2		Etudes disponibles
5	Extension et modernisation de l'aéroport international de Bujumbura	Aérogare pour passagers + Extension du tour de contrôle + Piste	Aéroportua ire	BURUNDI	Autorité de l'aviation civile Burundi (AACB)	S2	200,000	Etudes disponibles
6	Route Bujumbura- Nyakararo-Mwaro-Gitega- Karuzi- Muyinga-Kobero (Agrandissement pour respect des standards EAC)	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI TANZANIE	(OdR) Burundi		75,000	Etudes disponibles
7	Route Bujumbura-Bugarama- Kayanza (Agrandissement pour respect des standards EAC)	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI TANZANIE	(OdR) Burundi		120,000	Etudes disponibles

S/N	Title	Description	Sector	Country	Implementing Agency	Stage	Investment (000 \$)	Comments
8	Route Kayanza-Ngozi- Muyinga (Agrandissement pour respect des standards EAC)	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI TANZANIE	(OdR) Burundi			Etudes à faire
9	Poste Frontière à arrêt unique à Mugina et Gatumba	Etudes de faisabilité du projet multinational Burundi – Tanzanie et Burundi – RDC	Route	BURUNDI TANZANIE RDC	(OdR) Burundi	<b>S</b> 1		Etudes de faisabilite à faire
10	Acquisition d'un Ferry boat sur le Lac Tanganyika	Etude de faisabilité du Projet multinational Burundi – Tanzanie – RDC	Maritime	BURUNDI TANZANIE RDC	AMPF	S1c		Etude de faisabilité à faire

# ANNEXE III: PROJETS IDENTIFIES ET PRIORISES POUR LE BURUNDI A KAMPALA

S/N	Title	Description	Sector	Country	Implementing Agency	Sta ge	Investment (million \$)	Comments (Etat actuel)
1	Chemin de fer Uvinza- Musongati	Etendre le Chemin de fer Dar es Salam-Kigoma à partir de Uvinza juqu'à Musongati pour le transport du nickel de Musongati	Chemin de fer	BURUNDI	RAHCO	S2	1,200	Etude de faisabilité en cours (disponible fin octobre 2016)
2	Route Mugina-Mabanda- Nyanza Lac-Rumonge- Bujumbura-Nyamitanga- Ruhwa (175km)	Route multinationale reliant Burundi – Tanzanie – Rwanda	Route	BURUNDI	Office des Routes (OdR) Burundi	S2	130	Tronçons Mugina - Nyanzalac (45 Km) et Nyamitanga- Ruhwa terminés.
3	Route Ngozi-Busiga- Kanyaru Bas	Route multinationale Burundi – Rwanda	Route	BURUNDI	(OdR) Burundi	S3	40	Etudes de faisabilité + Etude technique d'ingénierie disponibles
4	Développement du Corridor du Lac Tanganyika (Bujumbura-Mpulungu et Chemin de fer Mpulungu- Kasama (200 km))	Construction d'un break water au port de Buj. + Construction d'un RO/RO ferry + Travaux au port de Buj. + Mise en place d'un système SAR + Construction du port de Rumonge + production d'une carte hydrographique du Lac Tanganyika	Maritime	BURUNDI	Autorité Maritime, Portuaire et Ferroviare (AMPF)	S2		Etudes de faisabilité financée par BAD disponibles en Octobre 2016.
5	Réhabilitation et Extension du Port de Bujumbura	Construction d'un terminal à container + Déviation Canal de Buyenzi + Construction d'un chantier Naval + Extension et dragage du bassin portuaire	Portuaire	BURUNDI	AMPF	S3 A	30	Recherche de Financement, Etudes de faisabilité et technique financés par JICA déjà

S/N	Title	Description	Sector	Country	Implementing Agency	Sta	Investment	Comments
						ge	(million \$)	(Etat actuel)
								disponibles
6	Route Bujumbura- Bugarama-Kayanza-Ngozi- Muyinga-Kobero (Agrandissement pour respect des standards EAC)	Route multinationale Burundi – Tanzanie. Elargissement de la route de 6m à 7m et aménagement du passage piétons (accotement de 1.5m)	Route	BURUNDI	ODR	S2	120	Etudes de faisabilité et technique disponibles
7	Route Cankuzo-Gahumo- Nyagahura	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI	ODR	S2	40	Etudes de faisabilité et technique disponibles
8	Route Bujumbura- Nyakararo-Mwaro-Gitega- Karuzi- Muyinga-Kobero (Agrandissement pour respect des standards EAC)	Route multinationale Burundi – Tanzanie. Elargissement de la route de 6m à 7m et aménagement du passage piétons (accotement de 1.5m)	Route	BURUNDI	ODR	S2	75	Etudes de faisabilité et technique disponibles
9	Route (High way) Gatumba-Kayanza-Kobero	Route multinationale Tanzanie- Burundi – RDC	Route	BURUNDI	ODR	S1	230	Etude de faisabilité à faire
10	Poste Frontière à arrêt unique à Mugina et Gatumba	Etudes de faisabilité du projet multinational Burundi – Tanzanie et Burundi – RDC	Route	BURUNDI	Office Burundaise des Recettes (OBR)	S1		Etude de faisabilité à faire
11	Extension et modernisation de l'Aéroport de Bujumbura	Aérogare pour passagers + Extension du tour de contrôle + Piste d'atterrissage	Aéroportuair e	BURUNDI	Autorité de l'aviation civile Burundi (AACB)	S2	200	Etudes de faisabilité et technique disponibles
12	Création d'une zone économique spéciale à Gatumba sur le Lac Tanganyika	Etude de faisabilité (le Design + l'implantation + Construction des infrastructures). Projet multinational Burundi -Tanzanie - RDC)	Facilitation du Commerce	BURUNDI	Autorité de Gestion de la Zone Economique Spéciale.	SI	2, 220	Etude de pré- faisabilité disponible. Projet analysé et approuvé par le Conseil des Ministres.
13	Acquisition d'un Ferry boat	Etude de faisabilité du Projet multinational Burundi – Tanzanie	Maritime	BURUNDI	AMPF	S1		Etude de faisabilité à

S/N	Title	Description	Sector	Country	Implementing Agency	Sta ge	Investment (million \$)	Comments (Etat actuel)
	sur le Lac Tanganyika	-RDC						faire
14	Création d'un espace de stationnement (Road side Station) pour camions à Bugarama	contrôle de l'état des camions avant	Route	BURUNDI	Office des routes (ODR)	S1		Etude de faisabilité à faire
15	Construction des Centrales hydro-électriques en cascade sur la rivière Ruvubu	Etude de faisabilité + Construction des barrages hydro-électriques + Lignes de transport	Energie	BURUNDI	REGIDESO Burundi	S1	600	Etude de pré- faisabilité disponible.
16	Acquisition d'un espace pour un port sec dédié au Burundi à Isaka sur le Chemin de fer Dar es Salam- Isaka-Keza-Kigali- Musongati	Acquisition et Aménagement d'un espace d'entreposage dédié aux marchandises de/vers le Burundi à Isaka (Port sec) + Construction d'un chemin de fer	Ferroviaire	BURUNDI	RTDA	S3	5,200	Recherche de financement pour le projet de chemin de fer DIKKM  Etude de faisabilité à faire

# **ANNEXE I**: LISTE DES PARTICIPANTS

SN	Surname	First name	Institution	Mobile Telephone number	Mobile Telephone number	Email Address
1	BAKIRE NZOYISABA	Vincent	Burundi Roads Agency	+25775970609	+25777739884	banzovin2000@yahoo.fr
2	NITUNGA	Consolateur	Ministry of Transport, Public Works and Equipment	+25779689936	+25722223346	nconsolateur93@yahoo.fr
3	SINDAKIRA	Abélard Marie	Burundi maritime, port and railways Authority	+25779931209	+257 69717086	sindakira29@yahoo.fr
4	BURUNDIBUSHA	Innocent	Burundi Roads Agency	+25769855132	+25722222940	burundibusha@gmail.com
5	NARAKWIYE	Vital	Ministry of Transport, Public Works and Equipment	+25777745735	+25769263008	narakwiyevital@yahoo.fr/ narakwiyevital@gmail.com
6	NKURANGA	Apollinaire	Ministry of Transport, Public Works and Equipment	+25779959032	+25722225239	nkura2009@yahoo.fr
7	MASUMBUKO	Jean de Dieu	Ministry of Transport, Public Works and Equipment	+25779904937		massopjess@yahoo.fr
8	NJEJIMANA	Fidèle	Ministry of Transport, Public Works and Equipment	+25779999247	+25722225402	njejimanafidle@yahoo.fr
9	NIYONGABO	Didace	Ministry of Energy and Mines	+25779954723	+25722279528	ngabodidace@gmail.com
10	NAHIMANA	Diomède	Burundi Maritime, Ports and Railway Authority	+25779580301	+25769806919	ndiomede@yahoo.fr

11	NDAYIRAGIJE	Athanase	Ministry of Transport, Public Works and Equipment	+25768965015	+25775790292	nathanase@yahoo.co.uk
12	NDAYIKENGURUKIYE	Emile	Burundi Maritime, Ports and Railway Authority	+25771191752	+25722279027	ndayemile2@yahoo.fr
13	NIYUKURI	Jean Pierre	Burundi Civil Aviation Authority	+25779098245	+25769985948	nilijeanke10@yahoo.fr
14	NIBIGIRA	Fidèle	2 <sup>nd</sup> Vice Presidency of the Republic of Burundi	+25779420544	+25769063771	nibifide@gmail.com
15	GAHUNGU	Elie	Ministry of Trade	+25771460021		eliegahungu.2013@gmail.com
16	BAYIHISHAKO	Pierre	Central Corridor, TTFA	+255676386882	+255687473756	bapierresimon@yahoo.fr
17	SABIITI	Charles	Central Corridor, TTFA	+255753488667	+255687473756	csabiiti@yahoo.co.uk

# SÉANCE DE RE-PRIORISATION

# PROJECT IDENTIFICATION AND PRIORITISATION FOR BURUNDI

S/N	Title	Description	Sector	Country	Implementing Agency	Stage	Investment (000 \$)	Comments
1	Chemin de fer Uvinza- Musongati (Vital, Masumbuko, Nkuranga)	Etendre le Chemin de fer Dar es Salam –Kigoma à partir de Uvinza juqu'à Musongati pour le transport du nickel jusqu'à Dar es Salam	Chemin de fer	BURUNDI	RAHCO	S2	1,200	Etudes de faisabilité en cours (disponibles fin décembre 2016)
2	Création d'une zone économique spéciale à Gatumba sur le Lac Tanganyika(Schadrack NIYONKURU)	Etude de faisabilité (le Design + l'implantation + Construction des infrastructures). Projet multinational Burundi - Tanzanie - RDC)	Facilitation du Commerce	BURUNDI TANZANIE RDC	Autorité de Gestion de la Zone Economique Spéciale.	S1	2, 220 à vérifier	Etude de préfaisabilité disponible
3	Route Ngozi-Busiga- Kanyaru Bas (Bakire, Burundibusha)	Route multinationale Burundi – Rwanda	Route	BURUNDI	(ODR) Burundi	S2	40,000	Etudes disponibles
4	Développement du Corridor du Lac Tanganyika (Bujumbura-Mpulungu et Chemin de fer Mpulungu-	Construction d'un breakwater au port de Buj. + Construction d'un RO/RO ferries +	Maritime	BURUNDI ZAMBIE	Autorité Maritime, Portuaire et	S2		Etudes disponibles

	Kasama (200 km)) (Diomede, Abelard, Emile, Athanase)				Ferroviare (AMPF)			
5	Extension et modernisation de l'aéroport international de Bujumbura(Jean Pierre Niyukuri, Consolateur)	Aérogare pour passagers + Extension du tour de contrôle + Piste	Aéroportuaire	BURUNDI	Autorité de l'aviation civile Burundi (AACB)	S2	200,000	Etudes disponibles
6	Route Bujumbura- Nyakararo-Mwaro-Gitega- Karuzi- Muyinga-Kobero (Agrandissement pour respect des standards EAC) (Bakire, Burundibusha)	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI TANZANIE			75,000	Etudes disponibles
7	Route Bujumbura- Bugarama-Kayanza (Agrandissement pour respect des standards EAC) (Bakire, Burundibusha)	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI TANZANIE			120,000	Etudes disponibles
8	Route Kayanza-Ngozi- Muyinga (Agrandissement pour respect des standards EAC) (Bakire, Burundibusha)	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI TANZANIE				Etudes à faire
9	Poste Frontière à arrêt unique à Mugina et Gatumba (consolateur, Fidel, Didace)	Etudes de faisabilité du projet multinational Burundi – Tanzanie et Burundi – RDC	Route	BURUNDI TANZANIE RDC		S1		Etudes de faisabilite à faire
10	Acquisition d'un Ferry boat sur le Lac Tanganyika(Diomede, Abelard, Emile, Athanase)	Etude de faisabilité du Projet multinational Burundi – Tanzanie – RDC	Maritime	BURUNDI TANZANIE RDC	AMPF	S1c		Etude de faisabilité à faire

Les projets suivants ont été groupés pour être financés le moyen terme.

11	Réhabilitation et expansion du Port de Bujumbura	Construction d'un terminal à container + Déviation Canal de Buyenzi + Construction d'un chantier Naval + Extension et dragage du bassin portuaire	Portuaire	BURUNDI	AMPF	S3 A	30,000	Recherche de Financement, Etudes déjà disponibles
12	Route Nyanza Lac- Rumonge-Bujumbura- Nyamitanga (175km)	Route multinationale Burundi – Tanzanie – Rwanda	Route	BURUNDI	Office des Routes (ODR) Burundi	S2	130,000	Etudes disponibles
13	Construction des Centrales hydro-électriques en cascade sur la rivière Ruvubu	Etude de faisabilité + Construction des barrages hydro-électriques + Lignes de transport	Energie	BURUNDI	REGIDESO Burundi	SI	600,000	Etudes de préfaisabilité disponibles
14	Route Cankuzo-Gahumo- Nyagahura	Route multinationale Burundi – Tanzanie	Route	BURUNDI TANZANIE			40,000	Etudes disponibles
15	Route (High way) Gatumba-Kayanza-Kobero	Route multinationale Burundi – Tanzanie – RDC	Route	BURUNDI TANZANIE RDC			230,000	
15	Création d'une zone de repos pour camions à Bugarama (road side station)	Espace de stationnement pour le contrôle de l'état des camions avant de descente sur Bujumbura	Route	BURUNDI	Office des routes (ODR)	S1		Etude en cours
16	Chemin de fer Dar es Salam- Isaka-Keza-Kigali- Musongati (Acquisition d'un port sec dédié au Burundi à	Aménagement d'un espace d'entreposage dédié au Burundi à Isaka + Construction d'un chemin de fer	Ferroviaire	BURUNDI RWANDA TANZANIE		S3	5,200	Recherche de financement

Isaka)				

Critères principaux lors de la re-priorisation des projets: projet intégrateur, projet qui implique le PPP